

Modell Modèle Modello Model	<b>AS 1200 AC1</b> (mit Akkupack 2 x 10.0 Ah / Ladegerät)	CH   Art.Nr. 12129001 EU   Art.Nr. 12118001 UK   Art.Nr. 12118101 USA   Art.Nr. 12118201 AUS   Art.Nr. 12118301	Art.Nr. 12119701
	<b>AS 1200 AC2</b> (ohne Akkupack / Ladegerät)		

Masse (L x B x H) Dimensions (L x L x H) Dimensione (L x L x A) Afmeting (L x B x H)	<b>464 x 160 x 304 mm</b>   1,5 x 0,52 x 1,0 ft
---	---

Gewicht Sprühgebläse / Akku mit Trageinheit Poids ventilateur-pulvérisateur / batterie avec unité de support Peso irroratrice con soffiatore/ Batteria con unità portatile Gewicht spuitcompressor / accu met draagunit	<b>3.5 kg / 3.0 kg</b>   7.7 lbs / 6.6 lbs
--	--

Betriebsdruck Pression de service Pressione d'esercizio Bedrijfsdruk	<b>0.5 – 10 bar</b>   7 – 145 psi
---	-----------------------------------

Zulässige Betriebstemperatur Température de service admissible Temperatura d'esercizio ammissibile Toegestane bedrijfstemperatuur	<b>5 – 30 °C</b>   41 – 86 °F
--	-------------------------------

Maximale Blaskraft Puissance de soufflage maximale Forza di soffiatura massima Maximale blaasvermogen	<b>19 N</b>
--	-------------

Maximale Luftgeschwindigkeit / Maximale horizontale Reichweite Vitesse de l'air maximale / Portée horizontale maximale Velocità massima dell'aria / Portata massima orizzontale Maximale luchtsnelheid / Maximum horizontaal bereik	<b>65 m/s / 13 m</b>
--	----------------------

Schalldruckpegel L <sub>pA</sub> <sup>1</sup> / Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> <sup>2</sup> Niveau de pression acoustique / L <sub>pA</sub> <sup>1</sup> / Niveau de puissance sonore L <sub>WA</sub> <sup>2</sup> Livello di pressione acustica / L <sub>pA</sub> <sup>1</sup> / livello di potenza sonora L <sub>WA</sub> <sup>2</sup> Geluidsdrukniveau / L <sub>pA</sub> <sup>1</sup> / geluidsvermogeniveau L <sub>WA</sub> <sup>2</sup>	<table border="1"> <tr> <td>□ □ □ □</td> <td>≤ 70 dB(A)<sup>1</sup> / –</td> </tr> <tr> <td>■ □ □ □</td> <td>≤ 70 dB(A)<sup>1</sup> / –</td> </tr> <tr> <td>■ ■ □ □</td> <td>72 dB(A)<sup>1</sup> / –</td> </tr> <tr> <td>■ ■ ■ □</td> <td>77 dB(A)<sup>1</sup> / –</td> </tr> <tr> <td>■ ■ ■ ■</td> <td>80 dB(A)<sup>1</sup> / –</td> </tr> <tr> <td>■ ■ ■ ■</td> <td>83 dB(A)<sup>1</sup> / 101 dB(A)<sup>2</sup></td> </tr> </table>	□ □ □ □	≤ 70 dB(A) <sup>1</sup> / –	■ □ □ □	≤ 70 dB(A) <sup>1</sup> / –	■ ■ □ □	72 dB(A) <sup>1</sup> / –	■ ■ ■ □	77 dB(A) <sup>1</sup> / –	■ ■ ■ ■	80 dB(A) <sup>1</sup> / –	■ ■ ■ ■	83 dB(A) <sup>1</sup> / 101 dB(A) <sup>2</sup>
□ □ □ □	≤ 70 dB(A) <sup>1</sup> / –												
■ □ □ □	≤ 70 dB(A) <sup>1</sup> / –												
■ ■ □ □	72 dB(A) <sup>1</sup> / –												
■ ■ ■ □	77 dB(A) <sup>1</sup> / –												
■ ■ ■ ■	80 dB(A) <sup>1</sup> / –												
■ ■ ■ ■	83 dB(A) <sup>1</sup> / 101 dB(A) <sup>2</sup>												

Schwingungswert Valeur totale de vibrations Valore complessivo di oscillazione Totale trillingswaarde	<b>&lt; 2.5 m/s<sup>2</sup> ± 1.5 m/s<sup>2</sup></b>
--	---

Lithium-Ionen Akkupack Bloc batterie lithium-ion Batteria agli ioni di litio Lithium-ion accu-pack	<sup>1</sup> EN15503:2009-A2:2015 <sup>2</sup> ISO3744:2010 ±1.6dB(A)
---	---

Spannung Tension Tensione Spanning	<b>2 x 18V</b>
---	----------------

Kapazität Capacité Capacità Inhoud	<b>2 x 10.0 Ah</b>
---	--------------------

Gewicht Akkupack Poids bloc batterie Peso batteria Gewicht accu-pack	<b>2 x 1.0 kg</b>   2 x 2.2 lbs
---	---------------------------------

Ladezeit Durée de charge Tempo di carica Laadtijd	<b>&lt; 70 min</b>
--	--------------------

Artikelnummer	Art.Nr. 1212801   v0123
---------------	-------------------------

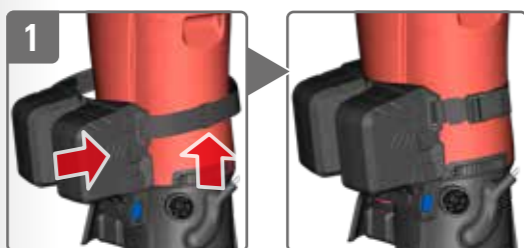


**BIRCHMEIER**  
Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

Weitere Infos unter Produkt AS 1200 AC1  
Informations supplémentaires sous le produit AS 1200 AC1  
Ulteriori informazioni sul prodotto AS 1200 AC1  
Meer informatie vindt u onder product AS 1200 AC1

Telefon +41 56 485 81 81  
Fax +41 56 485 81 82  
www.birchmeier.com

**Erstinbetriebnahme**  
Première mise en service  
Prima messa in funzione  
Eerste ingebruikname



Akkupack nicht in Trageinheit legen.  
Ne stockez pas la bloc batterie dans l'unité de transport.  
Non conservare la batteria nell'unità di trasporto.  
Bewaar de accu-pack niet in de draageenheid.

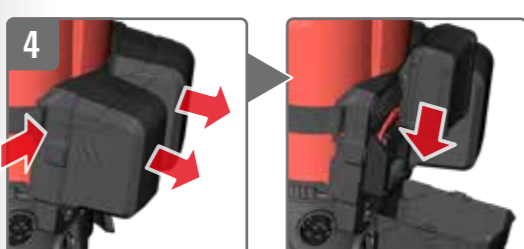
Akkupack-Trageinheit befestigen  
Fixez l'unité de transport de la bloc batterie  
Fissare l'unità di trasporto del pacco batteria  
Maak de draageenheid van de accu-pack vast



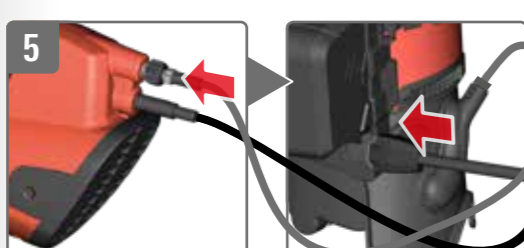
Blech-Klipp montieren  
Monter le clip en tôle  
Montare la clip in lamiera  
Monter de plaatwerkkllem



Entlastungsgurt am Traggurt befestigen  
Fixer la sangle de décharge aux bretelles  
Fissare la tracolla di alleggerimento sulla tracolla  
Ontlastingsband aan de draagriem bevestigen



Schutzdeckel öffnen  
Akkupack einschieben  
Ouvrez le couvercle de protection  
Insérer la bloc batterie  
Aprire la copertura protettiva  
Inserire la batteria  
Open de beschermkap  
Accu-pack inschuiven



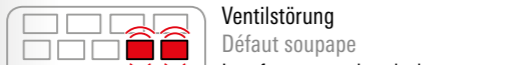
Schlauchleitung anschliessen  
Raccorder le tuyau flexible  
Collegare la linea del tubo flessibile  
Slang aansluiten

Geräte kabel einstecken  
Brancher le câble de l'appareil  
Introdurre il cavo dell'apparecchio  
Apparaatsnoer verbinden

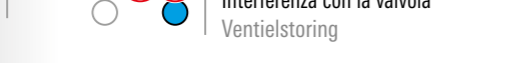
**LED Fehleranzeige**  
Témoins lumineux de défauts  
Segnalatore di errore LED  
Led-foutmelding



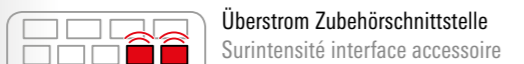
Ventilstörung  
Défaut soupape  
Interferenza con la valvola  
Ventielstoring



Überhitzung  
Surchauffe  
Surriscaldamento  
Oververhitting



Überstrom Zubehörschnittstelle  
Surintensité interface accessoire  
Sovracorrente interfaccia accessori  
Overstroom accessoire-interface



Elektronikfehler  
Défaut électronique  
Guasto elettrico  
Elektronicafout

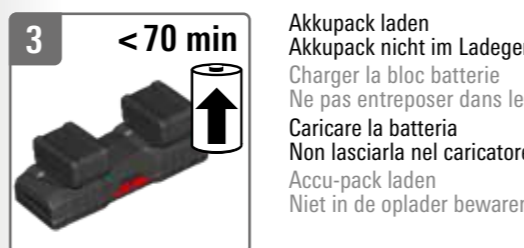
**Akkupack laden**  
Charger le bloc batterie  
Caricare la batteria  
Accu-pack laden



Schutzdeckel öffnen, Verriegelung drücken und herausziehen  
Ouvrez le couvercle de protection, appuyez sur le verrouillage et retirez  
Aprire la copertura protettiva, premere ed estrarre il meccanismo di blocco  
Open de beschermkap, vergrendeling indrukken en eruitrekken



Akkupack auf Ladestation schieben  
Ladevorgang startet automatisch  
Insérer la bloc batterie dans la station de charge  
La charge démarre automatiquement  
Spingere la batteria sulla stazione di carica  
Il processo di ricarica si avvia automaticamente  
Accu-pack op het laadstation schuiven  
Laden start automatisch



Akkupack laden  
Akkupack nicht im Ladegerät lagern!  
Charger la bloc batterie  
Ne pas entreposer dans le chargeur!  
Caricare la batteria  
Non lasciarla nel caricatore!  
Accu-pack laden  
Niet in de oplader bewaren!

Max. Akkukapazität erst nach ca. 5 Lade-/ Entladezyklen.  
Performance max. de la batterie seulement après env. 5 cycles de charge/décharge.  
Capacità max della batteria solo dopo circa 5 cicli di ricarica / scarica.  
Max. accuapaciteit pas na ca. 5 keer laden / leeg lopen.

Weitere Informationen in der separaten Gebrauchsanleitung zum Ladegerät.  
D'autres informations dans les instructions de service séparées jointes au chargeur.  
Altre informazioni nelle istruzioni per l'uso separate per il caricatore.  
Meer informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing van de oplader.

Ladevorgang bei zu heissem Akkupack verzögert.  
Chargement ralenti si la bloc batterie est trop brûlante.  
Il processo di carica ritarda con batteria troppo calda.  
Laadproces bij een te hete accu-pack langzamer.

**Leistungsdaten**  
Données de performance  
Dati prestazionali  
Prestaties

Stufe Niveau Livello Niveau	Luftgeschwindigkeit Vitesse d'air Velocità dell'aria Luchtsnelheid	Dauer Durée Durata Duur
1	21 m/s	5 h 40 min
2	26 m/s	3 h 20 min
3	34 m/s	1 h 50 min
4	44 m/s	50 min
5	56 m/s	25 min
max.	65 m/s	15 min

Einsatzdauer zu kurz? Luftgeschwindigkeit verringern.  
Durée d'utilisation trop courte? Réduire la vitesse de l'air.  
Durata del funzionamento troppo breve? Ridurre la velocità dell'aria.  
Werkingsduur te kort? Luchtsnelheid verminderen.

**Ersatzteile**  
Pièces de rechange  
Ricambi  
Reserveonderdelen

② ③ ④ Düsen Buses Ugelli Mondstuk	AITXA 8002 VK Art.Nr. 12049701 AITXA 8003 VK Art.Nr. 12049801 AITXA 8004 VK Art.Nr. 12049601
⑥ Entlastungsgurt Sangle de décharge Tracolla di alleggerimento Ontlastingsband	Art.Nr. 12042301
⑦ Akkupack-Trageinheit L'unité de support de bloc batterie Batteria dell'unità portatile Accu-pack draagunit	Art.Nr. 12124501
● Wartungsset AS 1200 Kit d'entretien Kit di manutenzione Onderhoudsset	Art.Nr. 12050801
⑩ Akkupack LiHD 18 V / 10 Ah Bloc batterie LiHD 18 V / 10 Ah Batteria LiHD 18 V / 10 Ah Accu-pack LiHD 18 V / 10 Ah	Art.Nr. 12100701



Nr. 1 bis 13: Diese Ersatzteile finden Sie auf www.birchmeier.com  
N° 1 à 13: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com  
N. da 1 a 13: Questi ricambi sono disponibili su www.birchmeier.com  
Nr. 1 t/m 13: Deze reserveonderdelen vindt u op www.birchmeier.com

**Störungen beheben**  
Réparer des dysfonctionnements  
Eliminazione dei guasti  
Storing verhelpen

Keine Anzeige  
Aucun affichage  
Nessuna indicazione  
Geen weergave

Gerät im Standby?  
Appareil en mode veille?  
Apparecchio in standby?  
Apparaat in stand-by?

Ladezustand Akkupack in Ordnung?  
État de charge bloc batterie OK?  
Il livello di carica della batteria è a posto?  
Laadtoestand van de accu-pack ok?

Akkupack korrekt eingesetzt?  
Bloc batterie insérée correctement?  
La batteria è inserita correttamente?  
Accu-pack juist ingesteld?

Sprühbild nicht gut  
Schéma de pulvérisation mauvais  
Forma del getto non buona  
Spuitbeeld niet goed

Mutter festgezogen?  
Écrous serrés?  
Dadi serrati?  
Moeren te strak aangehaald?

Briden nachgequetscht?  
Brides resserrées?  
Cinghie schiacciate?  
Briden in bekknelling?

Filter / Düse überprüft?  
Filtre / buse contrôlé?  
Filter / ugello controllati?  
Filter / mondstuk gecontroleerd?

Kann die Störung nicht behoben werden, ist die Servicestelle zu kontaktieren.  
Wartungs- und Reparaturarbeiten nur durch geschultes Personal oder durch den Fachhändler und ausschliesslich mit BIRCHMEIER-Originalteilen.  
S'il n'est pas possible de réparer le dysfonctionnement, il faut contacter le service après-vente.  
Les travaux d'entretien et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel formé ou par le revendeur et exclusivement avec des pièces d'origine BIRCHMEIER.  
Se non è possibile risolvere il guasto, si prega di contattare il centro d'assistenza. Gli interventi di manutenzione e riparazione possono essere effettuati solo da personale addestrato dal rivenditore specializzato. Possono essere utilizzati esclusivamente pezzi originali BIRCHMEIER.  
Kan de storing niet worden verholpen, moet het servicepunt op de hoogte worden gesteld.  
Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door geschoold personeel of een vakhandelaar worden uitgevoerd en uitsluitend met gebruik van originele BIRCHMEIER onderdelen.

Störungen am Sprüherät gemäss separater Gebrauchsanleitung beheben.  
Dépanner les dysfonctionnements du pulvérisateur selon la notice d'utilisation séparée.  
Eliminare le interferenze sull'irroratrice, secondo quanto riportato nelle Istruzioni per l'uso separate.  
Storing aan het spuitapparaat conform afzonderlijke gebruikshandleiding verhelpen.

Undicht  
Pas étanche  
Non ermetico  
Lekkage

Gerät läuft nicht  
Ventilateur ne marche pas  
La ventola non funziona  
Compressor start niet

Akkupack einsetzen und 8 Sek. gewartet?  
Insérez la batterie et attendu 8 secondes?  
Batteria inserita e aspettati 8 secondi?  
Plaats de accu en 8 sec. gewacht?

Start-Taste erneut gedrückt?  
Touche de démarrage appuyé de nouveau?  
Interruttore di Tasto Avvio nuovamente premuto?  
Spuitschakelaar opnieuw ingedrukt?

Gebälse blockiert?  
Ventilateur bloqué?  
Ventola bloccata?  
Compressor geblokkeerd?

Akkupack zu heiss?  
Bloc batterie trop brûlante?  
Batteria troppo calda?  
Accu-pack te heet?

**Pflege und Wartung**  
Nettoyage et entretien  
Cura e manutenzione  
Onderhoud

Regelmässig kontrollieren und reinigen, bei Bedarf ersetzen:  
• Alle Dichtungen  
• Filter  
• Düse

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:  
• Tous les joints  
• Filtre  
• Buse

Controllare periodicamente e pulire, se necessario sostituire:  
• Tutte le guarnizioni  
• Filtro  
• Ugello

Regelmatig controleren en reinigen, indien nodig vervangen:  
• Alle afdichtingen  
• Filters  
• Spuitdop

**EG Konformitätserklärung**  
Déclaration de conformité CE  
Dichiarazione di conformità CE  
EG-conformiteitsverklaring

Wir bestätigen hiermit, dass die unten aufgeführten Sprüheräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entsprechen. Par la présente, nous confirmons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne. Si conferma che le irroratrici riportate di seguito, per la loro progettazione e costruzione, nonché nella versione che abbiamo immesso sul mercato, sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e salute delle direttive UE. Wij bevestigen hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EU-richtlijnen.

Modell  
Modèle  
Modello  
Model

AS 1200 AC1 / AS 1200 AC2

Einschlägige Richtlinien  
Directives pertinentes  
Direttive in materia  
Fundamentele richtlijnen

2006/42/EG, 2009/127/EG, 2011/65/EG, 2014/30/EG

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftleitung. La conformità permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale. Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive CE attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione. Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten,  
02.08.2022

M. Zaugg  
Leiter Entwicklung & Konstruktion  
Birchmeier Sprühtechnik AG  
Im Stetterfeld 1  
5608 Stetten  
Schweiz

Unbedingt vor Erstgebrauch lesen  
Veuillez lire impérativement avant la première utilisation  
Da leggere assolutamente prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta  
Absoloot lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung  
Instructions d'utilisation originales  
Istruzioni per l'uso originali  
Originele gebruiksaanwijzing

Beigefugte Sicherheitshinweise lesen  
Lire les instructions de sécurité jointes  
Leggere le indicazioni di sicurezza allegate  
Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen

DE Gebrauchsanleitung – Akku-Sprühgebläse  
FR Mode d'emploi – Pulvérisateur souffleur à batterie  
IT Istruzione per l'uso – Irroratrice con soffiatore a batteria  
NL Gebruiksaanwijzing – Accu-spuitscompressor

**AS 1200 AC1, AC2**

65 m/s / 1200 m³/h



max. 10 bar  
6 1/4" Li-Ion 2x18V  
2 Electronic  
Garden pH 7-14  
pH 1-7  
Sobrem

Modell  
Modèle  
Modello  
Model

AS 1200 AC1 / AS 1200 AC2

2006/42/EG, 2009/127/EG, 2011/65/EG, 2014/30/EG

CAS  
CORDLESS ALLIANCE SYSTEM

Unbedingt vor Erstgebrauch lesen  
Veuillez lire impérativement avant la première utilisation  
Da leggere assolutamente prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta  
Absoloot lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung  
Instructions d'utilisation originales  
Istruzioni per l'uso originali  
Originele gebruiksaanwijzing

Beigefugte Sicherheitshinweise lesen  
Lire les instructions de sécurité jointes  
Leggere le indicazioni di sicurezza allegate  
Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen

DE Gebrauchsanleitung – Akku-Sprühgebläse  
FR Mode d'emploi – Pulvérisateur souffleur à batterie  
IT Istruzione per l'uso – Irroratrice con soffiatore a batteria  
NL Gebruiksaanwijzing – Accu-spuitscompressor

**AS 1200 AC1, AC2**

65 m/s / 1200 m³/h



max. 10 bar  
6 1/4" Li-Ion 2x18V  
2 Electronic  
Garden pH 7-14  
pH 1-7  
Sobrem

Modell  
Modèle  
Modello  
Model

AS 1200 AC1 / AS 1200 AC2

2006/42/EG, 2009/127/EG, 2011/65/EG, 2014/30/EG

CAS  
CORDLESS ALLIANCE SYSTEM

Unbedingt vor Erstgebrauch lesen  
Veuillez lire impérativement avant la première utilisation  
Da leggere assolutamente prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta  
Absoloot lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung  
Instructions d'utilisation originales  
Istruzioni per l'uso originali  
Originele gebruiksaanwijzing

Beigefugte Sicherheitshinweise lesen  
Lire les instructions de sécurité jointes  
Leggere le indicazioni di sicurezza allegate  
Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen

**Herzlich willkommen**  
**Bienvenue**  
**Benvenuto**  
**Hartelijk welkom**

In der Welt von Birchmeier. Sie haben sich für ein Gerät des führenden Schweizer Herstellers von Sprüh-, Schaum- und Dosiergeräten entschieden. Funktionalität und Zuverlässigkeit der Produkte und Ihre Zufriedenheit stehen für uns im Mittelpunkt. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Produkten für den Garten, die Landwirtschaft, das Gewerbe und für vielfältige Industrien.  
**Innovation und Qualität „Made in Switzerland“.**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.  
**Innovation et qualité Made in Switzerland.**  
**Smart und Swiss seit 1876**

Nel mondo di Birchmeier. Lei ha acquistato un apparecchio del produttore svizzero leader di irroratrici, schiumatrici e dosatrici. Per noi al centro ci sono funzionalità e affidabilità dei prodotti e la Sua soddisfazione. Le offriamo un vasto assortimento di prodotti per il giardino, l'agricoltura, l'artigianato e per svariati settori industriali.  
**Innovazione e qualità "Made in Switzerland".**  
**Smart und Swiss seit 1876**

In de wereld van Birchmeier. U hebt gekozen voor een apparaat van de toonaangevende Zwitserse producent voor sproei-, schuim- en doseerapparatuur. Functionaliteit en betrouwbaarheid van de producten staan daarbij, net als uw tevredenheid, voorop. Wij bieden u een uitgebreid assortiment aan producten voor de tuin, de landbouw en de industrie.  
**Innovatie en kwaliteit, Made in Switzerland.**  
**Smart und Swiss seit 1876**

**Verwendung**  
**Utilisation**  
**Uso**  
**Gebruik**



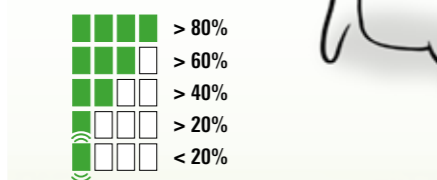
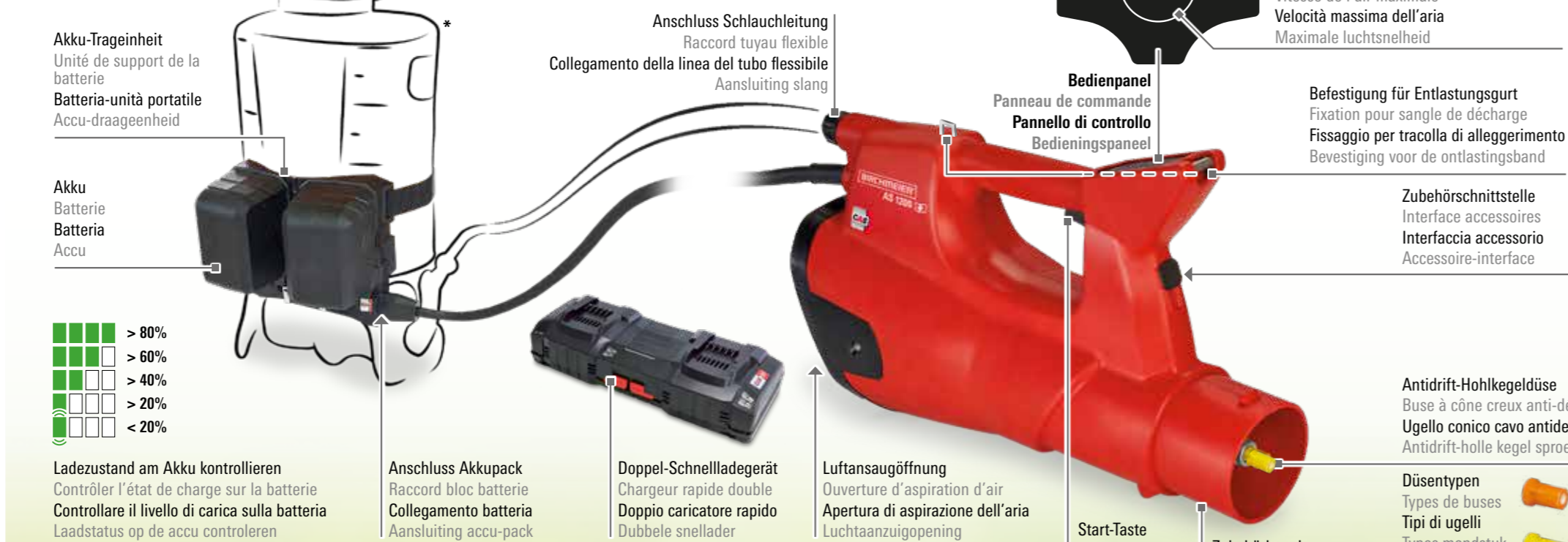
**Verwendung:** Zur Verwendung mit den meisten Pflanzenschutzmitteln.  
**Ungeeignet:** Nicht geeignet für säurebasierte Unkrautvertilger (z.B. Essigsäure), Peroxide, Säuren, Laugen und Lösungsmittel.  
**Utilisation:** Pour une utilisation avec la plupart des pesticides.  
**Inapproprié:** Ne pas approprié pour désherbant à base d'acide (par ex. l'acide acétique), les peroxydes, les acides, les alcalis et les solvants.  
**Uso:** Per l'uso con quasi tutti prodotti fitosanitari.  
**Non adatto:** Non adatto per diserbanti a base di acido (per es. acido acetico), perossidi, acidi, soluzioni alcaline e solventi.  
**Gebruik:** Voor het gebruik van de meeste gewasbeschermingsmiddelen.  
**Ongeschikt:** Niet geschikt voor op zuuren gebaseerde onkruidverdelgers (bijv. azijnzuur), peroxide, zuur, loog en oplosmiddelen.

**Übersicht**  
**Aperçu**  
**Panoramica**  
**Overzicht**

**AS 1200 AC1, AC2**



**Dies ist ein elektrisches Gerät. Vor Nässe schützen!**  
**C'est un appareil électrique. Protéger de l'humidité!**  
**Questo è un apparecchio elettrico. Proteggerlo dall'umidità!**  
**Dit is een elektrisch apparaat. Tegen vocht beschermen!**



**Ladezustand am Akku kontrollieren**  
 Contrôler l'état de charge sur la batterie  
 Controllare il livello di carica sulla batteria  
 Laadstatus op de accu controleren

**Anschluss Akkupack**  
 Raccord bloc batterie  
 Collegamento batteria  
 Aansluiting accu-pack

**Doppel-Schnelllader**  
 Chargeur rapide double  
 Doppio caricatore rapido  
 Dubbele snellader

**Luftsaugöffnung**  
 Ouverture d'aspiration d'air  
 Apertura di aspirazione dell'aria  
 Luchtaanzuigopening

**Start-Taste**  
 Touche de démarrage  
 Tasto Avvio  
 Start-knop

**Zubehörkupplung**  
 Accouplement accessoires  
 Accoppiamento accessorio  
 Accessoire-koppeling

**Antidrift-Hohlkegeldüse**  
 Buse à cône creux anti-dérive  
 Ugello conico cavo antideriva  
 Antidrift-holle kegel sproeier

**Düsentypen**  
 Types de buses  
 Tipi di ugelli  
 Types mondstuk

Art.Nr. 12070301	Art.Nr. 12071401	Art.Nr. 12072501	Art.Nr. 12073601	Art.Nr. 12100701
18 V Li-Power / 2.0 Ah	18 V Li-Power / 4.0 Ah	18 V Li-Power / 5.2 Ah	18 V LiHD / 8.0 Ah	18 V LiHD / 10.0 Ah

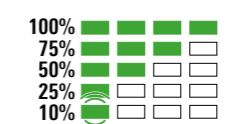
CH	Art.Nr. 12128901
EU	Art.Nr. 12118501
UK	Art.Nr. 12119001
USA	Art.Nr. 12119501
AUS	Art.Nr. 12120001
ASC	145 DUO

\* nicht im Lieferumfang  
 non compris dans la livraison  
 non incluso nella fornitura  
 niet inbegrepen bij de leveringsomvang

**Passende Sprüheräte**  
**Pulvérisateurs adaptés**  
**Irroratrici idonei**  
**Geschiedte sproeiapparatuur**



www.birchmeier.com  
 Weiteres Zubehör  
 D'autres accessoires  
 Altri accessori  
 Verderre accessoires



**Anzeige Ladezustand**  
 Affichage état de charge  
 Indicatore del livello di carica  
 Weergave laadstatus

Ein: 1 Sek. drücken  
 Marche: Appuyer 1 sec.  
 ON: Premere 1 sec.  
 Aan: 1 sec. indrukken

Aus: 1 Sek. drücken  
 Arrêt: Appuyer 1 sec.  
 OFF: Premere 1 sec.  
 Uit: 1 sec. indrukken

Ein / Aus / Standby  
 Marche / Arrêt / Mode veille  
 ON / OFF / Standby  
 Aan / Uit / Stand-by

Standby: antippen  
 Mode veille: effleurer  
 Standby: sfiorare  
 Stand-by: aanraken

Verstellung Luftgeschwindigkeit  
 Réglage vitesse de l'air  
 Regolazione della velocità dell'aria  
 Afstellen luchtsnelheid



**Anzeige Luftgeschwindigkeit**  
 Affichage vitesse de l'air  
 Indicatore della velocità dell'aria  
 Weergave luchtsnelheid

**Sprühmittel und Zubehörschnittstelle Ein / Aus**  
 Liquide à pulvériser et interface accessoire Marche / Arrêt  
 Sostanza da nebulizzare e interfaccia accessorio ON / OFF  
 Smitmiddel en accessoire-interface aan / uit

● **Sprühmittel Ein / Aus: antippen**  
 Liquide à pulvériser Marche / Arrêt: effleurer  
 Sostanza da nebulizzare ON / OFF: sfiorare  
 Smitmiddel aan / uit: aanraken

● **Zubehörschnittstelle Ein / Aus: 1 Sek. drücken**  
 Interface accessoires Marche / Arrêt: Appuyer 1 sec.  
 Interfaccia accessorio ON/OFF: Premere 1 sec.  
 Accessoire-interface aan / uit: 1 sec. indrukken

**Maximale Luftgeschwindigkeit**  
 Vitesse de l'air maximale  
 Velocità massima dell'aria  
 Maximale luchtsnelheid

**Befestigung für Entlastungsgurt**  
 Fixation pour sangle de décharge  
 Fissaggio per tracolla di alleggerimento  
 Bevestiging voor de ontlastingsband

**Zubehörschnittstelle**  
 Interface accessoires  
 Interfaccia accessorio  
 Accessoire-interface

**1 Vorbereiten**  
**Préparer**  
**Preparare**  
**Voorbereiden**

**1** Sprüherät gemäss separater Gebrauchsanleitung vorbereiten  
 Préparer le pulvérisateur selon la notice d'utilisation séparée  
 Preparare l'irroratrice secondo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso separate  
 Smitapparaat conform afzonderlijke gebruikshandleiding voorbereiden

**2 LED-CHECK**  
**Ladezustand am Akkupack kontrollieren**  
 Contrôler l'état de charge sur la bloc batterie  
 Controllare il livello di carica sulla batteria  
 Laadstatus op de accu-pack controleren

**3 Düse prüfen**  
 Vérifier la buse  
 Controllare l'ugello  
 Mondstuk controleren

**Düse bei Bedarf tauschen:**  
 Remplacer la buse le cas échéant:  
 Se necessario sostituire l'ugello:  
 Mondstuk zo nodig vervangen:

**Sprühmittel in Luftstrom**  
 Liquide à pulvériser dans le flux d'air  
 Sostanza da nebulizzare nel getto d'aria  
 Smitmiddel in de luchtstroom

**Sprühmittel nicht im Luftstrom**  
 Liquide à pulvériser non pas dans le flux d'air  
 Sostanza da nebulizzare non nel getto d'aria  
 Smitmiddel niet in de luchtstroom

AITXA	...8001 [l/min]	...8002 [l/min]	...8003 [l/min]	2.16	2.05	1.93	1.81	1.67	1.53	1.36	1.18	0.96	0.68	0.23
10 bar	0.72	1.44	2.16											
9 bar	0.68	1.36	2.05											
8 bar	0.64	1.29	1.93											
7 bar	0.60	1.20	1.81											
6 bar	0.56	1.12	1.67											
5 bar	0.51	1.02	1.53											
4 bar	0.46	0.91	1.36											
3 bar	0.39	0.79	1.18											
2 bar	0.32	0.65	0.96											
1 bar	0.23	0.46	0.68											

**Sprühdistanz**  
 Distance de pulvérisation  
 Distanza di spruzzo  
 Spuitafstand

**1** Maximaler Druck abhängig vom Sprüherät. Sprühdistanz abhängig von Anwendung.  
 Pression maximale dépend du pulvérisateur. Distance de pulvérisation en fonction de l'application.  
 Pressione massima in base all'irroratrice. Distanza di spruzzo a seconda dell'applicazione.  
 Maximale druk afhankelijk van het spuitapparaat. Spuitafstand is afhankelijk van de toepassing.

**2 Gebrauch**  
**Utilisation**  
**Uso**  
**Gebruik**

**1** Sprüherät anziehen, AS 1200 an Entlastungsgurt einhängen  
 Mettre le pulvérisateur en marche selon la notice d'utilisation séparée.  
**Indossare l'irroratrice, agganciare AS 1200 alla tracolla di alleggerimento**  
 Spuitapparaat aanhalen, AS 1200 aan de ontlastingsband hangen

**2** AS 1200 einschalten: Taste 1 Sek. drücken  
 Mettre AS 1200 sous tension: Appuyer 1 sec. sur la touche  
**Azionare AS 1200: Premere il tasto 1 sec.**  
 AS 1200 inschakelen: Toets 1 sec. indrukken

**3** Luftgeschwindigkeit einstellen  
 Régler la vitesse de l'air  
**Impostare la velocità dell'aria**  
 Luchtsnelheid instellen

**4** Sprühmittel zuschalten: Taste antippen  
 Activer le liquide à pulvériser: Effleurer la touche  
**Collegare la sostanza da nebulizzare: Sfiore il tasto**  
 Spuitmiddel uitschakelen: Toets aanraken

**5** Start-Taste betätigen: Arbeiten  
 Actionner la touche de démarrage: Travailler  
**Agire sul tasto Avvio: Funzionamento**  
 Start-knop bedienen: Werken

**6** Bei Bedarf: Maximale Luftgeschwindigkeit  
 Si nécessaire: Vitesse de l'air maximale  
**Se necessario: Velocità massima dell'aria**  
 Indien nodig: Maximale luchtsnelheid

**1** Sprüherät gemäss separater Anleitung einschalten.  
 Mettre le pulvérisateur en marche selon la notice d'utilisation séparée.  
**Accendere l'irroratrice secondo quanto riportato nelle istruzioni separate.**  
 Spuitapparaat conform afzonderlijke handleiding inschakelen.

**3 Nach dem Gebrauch**  
**Après l'utilisation**  
**Dopo l'uso**  
**Na het gebruik**

**1** Sprüherät gemäss separater Gebrauchsanleitung spülen  
 Rincer le pulvérisateur selon la notice d'utilisation séparée  
**Lavare l'irroratrice, secondo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso separate**  
 Spuitapparaat conform afzonderlijke gebruikshandleiding spoelen

**2** Sprüherät mit sauberem Wasser befüllen (min. 1 Liter)  
 Remplir le pulvérisateur avec de l'eau propre (min. 1 litre)  
**Riempire l'irroratrice con acqua pulita (min. 1 litro)**  
 Spuitapparaat met schoon water vullen (min. 1 liter)

**3** Sprühen bis keine Flüssigkeit mehr austritt  
 Pulvériser jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort  
**Nebulizzare fino a che non esce più il liquido**  
 Spuiten tot er geen vloeistof meer uitkomt

**4** Sprüherät gemäss separater Gebrauchsanleitung ausschalten  
 Éteindre le pulvérisateur selon la notice d'utilisation séparée  
**Spegnere l'irroratrice secondo quanto riportato nelle istruzioni per l'uso separate**  
 Spuitapparaat conform afzonderlijke gebruikshandleiding uitschakelen

**5** AS 1200 ausschalten: Taste 1 Sek. drücken  
 Éteindre AS 1200: Appuyer 1 sec. sur la touche  
**Spegnere AS 1200: Premere il tasto 1 sec.**  
 AS 1200 uitschakelen: Toets 1 sec. indrukken

**6** Düse / Filter reinigen  
 Nettoyer la buse / le filtre  
**Pulire l'ugello / filtro**  
 Schoon mondstuk / filter

**7** System offen und frostgeschützt lagern  
 Entreposer le système ouvert et à l'abri du gel  
**Aprire il sistema e riparlo al riparo dal gelo**  
 Systeem open en vorstbestendig bewaren

**1** Bei längerem Nichtgebrauch: **Akku entfernen und aufladen**  
 (nach dem Laden nicht im Ladegerät lagern).  
 En cas d'une non-utilisation prolongée: Retirer la batterie et la recharger  
 (ne pas laisser la laisser dans le chargeur après le chargement).  
**In caso di un lungo periodo di inutilizzo: Rimuovere la batteria e ricaricarla**  
 (dopo la carica non alloggiarla nel caricatore).  
 Bij langer niet gebruik: Accu's verwijderen en opladen  
 (na het laden niet in het laadstation bewaren).

**Keine harten Gegenstände verwenden.**  
 Ne pas utiliser des objets rigides.  
**Non utilizzare alcun oggetto duro.**  
 Geen harde voorwerpen gebruiken.

**Nicht mit dem Mund durchblasen: Vergiftungsgefahr!**  
 Ne pas souffler dedans avec la bouche: risque d'empoisonnement!  
**Non soffiare con la bocca: pericolo di intossicazione!**  
 Niet met de mond doorblazen: gevaar op vergiftiging!

**Akku vor Hitze und Sonneneinstrahlung geschützt lagern.**  
 Conserver la batterie à l'abri de la chaleur et des rayons du soleil.  
**Riporre la batteria lontano da fonti di calore e dai raggi solari.**  
 Accu tegen warmte en zonlicht beschermd bewaren.

**1** Restmittel fachgerecht entsorgen.  
 Eliminer les résidus de manière appropriée.  
**Smaltire la sostanza residua a regola d'arte.**  
 Restmiddel vakkundig afvoeren.